

### Darovacia zmluva SUB2021/063

uzatvorená podľa § 628 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Občiansky zákonník“)  
(ďalej len ako „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

**názov:** Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava  
**sídlo:** Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava  
**IČO:** 00 603 481  
**zastúpené:** Ing. arch. Matúš Vallo, primátor  
**bankové spojenie:** Československá obchodná banka, a.s.  
**IBAN:** SK72 7500 0000 0000 2582 7813  
**DIČ:** 2020372596  
(ďalej len „Obdarovaný“)

a

**obchodné meno:** D4R7 Construction, s.r.o  
**sídlo:** Odborárska 21, 83102 Bratislava  
**IČO:** 50245350  
**DIČ:** 2120264608  
**zastúpený:** Gonzalo Fernández León, konateľ a generálny riaditeľ  
Juraj Brezan, na základe plnomocenstva  
**IBAN:** CZ39 0100 0001 0791 5016 0297  
(ďalej len „Darca“)

(ďalej Obdarovaný a Darca spoločne aj ako „zmluvné strany“)

za nasledovných zmluvnými stranami dohodnutých podmienok:

#### Článok 1 Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je darovanie 30 kusov svietidiel typu Thorn Lighting 96668641 PLI D 24L70-722-40 R/S MLD1 T60 CL2 ANT [STD] 1xLED 51 W vybavených inovatívnou technológiou NightTune (ďalej len „dar“) na účely pilotného testovania tejto technológie.
2. Darca dar bezodplatne prenecháva Obdarovanému do jeho vlastníctva a Obdarovaný tento dar prijíma. Neoddeliteľnou súčasťou daru je montážny návod a užívateľská príručka.
3. Darca berie na vedomie, že poskytnutie daru nezaväzuje Obdarovaného na vykonanie žiadnej protislužby majetkovej alebo nemajetkovej hodnoty v prospech Darcu alebo jemu blízkej osoby. Všetky servisné zásahy a iné výkony v súvislosti s montážou daru a so zabezpečením funkčnosti daru bude Obdarovaný zabezpečovať vo vlastnej réžii.
4. Cena daru pre potreby jeho zaradenia do majetku obdarovaného je 11 685,30 eur bez DPH.

#### Článok 2 Spôsob, termín a miesto plnenia predmetu zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Darca odovzdá Obdarovanému dar do šesťdesiatich (60) dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Konkrétne miesto a termín (dátum a čas) odovzdania daru oznámi Darca Obdarovanému najneskôr 7 pracovných dní pred plánovaným termínom odovzdania daru. Odovzdanie daru Obdarovanému bude potvrdené v Protokole o odovzdaní a prevzatí daru (ďalej len „protokol“), ktorý bude podpísaný oboma zmluvnými stranami a každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie protokolu. Obdarovaný nadobudne vlastnícke právo k daru momentom jeho prevzatia v súlade s týmto odsekom.

2. Obdarovaný použije dar konkrétne na týchto verejných priestoroch: Mestská časť Bratislava – Devín – Slovenské nábrežie.
3. Obdarovaný použije dar najneskôr do 30.06.2022.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Darca Obdarovaného výzve písomne na preukázanie použitia daru, Obdarovaný tak urobí bez zbytočného odkladu.
5. Darca je oprávnený domáhať sa vrátenia daru, ak by sa Obdarovaný správal k nemu tak, že by tým hrubo porušoval dobré mravy alebo v prípade, ak použije dar v rozpore s účelom a so svojimi povinnosťami podľa tejto zmluvy.
6. V prípade, že by v priebehu realizácie montáže daru v mieste určenom v odseku 2 tohto článku bránili v realizácii okolnosti, ktoré v čase podpisu tejto zmluvy Obdarovanému neboli známe, Obdarovaný je oprávnený rozhodnúť jednostranne o montáži daru na mieste, ktoré sám určí.

### Článok 3 Komunikácia zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto zmluvou bude prebiehať prioritne elektronicky prostredníctvom e-mailov uvedených v odseku 3 tohto článku zmluvy. Písomnosť doručovaná elektronicky na e-mailovú adresu sa považuje za doručení:
  - a) okamihom prevzatia v prípade, že prevzatie druhá strana potvrdí, alebo
  - b) nasledujúci pracovný deň po jej odoslaní, ak druhá strana prevzatie písomnosti nepotvrdila.
2. Doporučené doručovanie prostredníctvom pošty sa vyžaduje najmä v prípade podstatných okolností trvania zmluvy, ako napríklad vrátenia daru. Za riadne a preukázané doručenie písomnosti doručovanej prostredníctvom pošty sa považuje okrem okamihu prevzatia zmluvnej strany, ktorej je písomnosť adresovaná (ďalej len „adresát“), aj prípad, keď:
  - a) adresát jej prijatie odmietne; za deň doručenia písomnosti sa považuje deň jej odmietnutia,
  - b) adresát si doručovanú písomnosť uloženú na pošte nevyzdvihne, pričom doručovateľ doručoval písomnosť na adresu sídla adresáta uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na poslednú známu adresu adresáta. Za deň doručenia sa pokladá siedmy (7.) pracovný deň, ktorý uplynie odo dňa uloženia doručovanej písomnosti na pošte.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že ako kontaktné osoby určujú (kontaktné osoby môžu byť zmenené oznámením zaslaným emailom druhej zmluvnej strane kedykoľvek):
  - 3.1. za Darca je Giuseppe Puppo,
  - 3.2. za Obdarovaného je Ing. Juraj Nyulassy,

### Článok 4 Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Obdarovaného v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné vzťahy výslovne touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
3. Zmluvu možno meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných obidvoma zmluvnými stranami.
4. Táto zmluva je štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých každý je originál a všetky budú predstavovať jeden a ten istý dokument. Každá zmluvná strana obdrží dva (2) rovnopisy tejto zmluvy.
5. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto Zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto Zmluvy ako celku. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti niektorého ustanovenia tejto Zmluvy sú Zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby neplatné, neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto Zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom tejto Zmluvy. V prípade, ak bude právny predpis citovaný v tejto Zmluve zrušený a nahradený iným právnym predpisom, odkazy tejto Zmluvy na pôvodný právny predpis sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená a že si zmluvu prečítali, vzájomne vysvetlili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali a sú si plne vedomí následkov z nej vyplývajúcich.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa 22.3.2022

Za Obdarovaného:

Hla



Ing. arch. Matúš Vallo  
primátor



Za Darcu:



Gonzalo Fernández León  
konateľ a generálny riaditeľ



Juraj Brezan  
na základe plnomocenstva

**PLNOMOCENSTVO**

Spoločnosť **D4R7 Construction s.r.o.**, so sídlom Odborárska 21, 831 02 Bratislava – mestská časť Nové Mesto, Slovenská republika, IČO: 50 245 350, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 110266/B (ďalej len „Splnomocniteľ“) týmto

**udeľuje plnomocnenstvo**

pánovi **Juraj Brezan**, narodený 06. marca 1977, bytom 84103 Bratislava, Heyrovského 1, Slovenská republika (ďalej len „Splnomocnenec“)

na zastupovanie Splnomocniteľa v nasledovných úkonoch:

- Podpisovanie odchádzajúcej korešpondencie
- podpisovanie zmlúv o subdodávkach, kúpnych zmlúv a iných zmlúv s tretími stranami.

Splnomocnenec môže konať v mene Splnomocniteľa v rámci vyššie uvedených úkonov iba spoločne s pánom Gonzalo Fernandez Leon alebo pánom Danielom Morcillo Hurtadom.

Splnomocnenec nie je oprávnený udeliť substitučné plnomocnenstvo tretej strane.

Toto Plnomocnenstvo sa udeľuje na dobu určitú, a to v trvaní 1 (jedného) mesiaca odo dňa jeho prijatia Splnomocnencom.

Toto Plnomocnenstvo je vyhotovené v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade rozporu má prednosť anglická jazyková verzia.

**POWER OF ATTORNEY**

The company **D4R7 Construction s.r.o.**, with the registered seat at Odborárska 21, 831 02 Bratislava – mestská časť Nové Mesto, Slovak Republic, Identification No.: 50 245 350, registered with the Commercial Register of the District Court Bratislava I, Section: Sro, Entry No. : 110266/B, (the “Principal”) hereby

**grants the power of attorney to**

Mr. **Juraj Brezan**, born on 06<sup>th</sup> March 1977, domiciled at 841 03 Bratislava, Heyrovského 1, Slovak republic (the “Attorney”)

to represent the Principal within the following acts:

- sign the outgoing correspondence,
- sign the subcontracts, purchase contracts and other contracts with third parties.

The Attorney can act on behalf of Principal within the above mentioned acts only together with Gonzalo Fernandez Leon or Daniel Morcillo Hurtado.

The Attorney is not entitled to grant substitution power of attorney to a third party.

This Power of Attorney shall be granted from for a definite period lasting 1 (one) month since its acceptance by the Attorney.

This Power of Attorney is executed in Slovak and English language. In the event of any dispute, the English language version shall prevail.

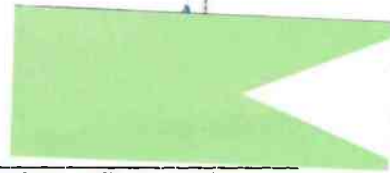
V Bratislave/ In Bratislava, dňa/on  
08. Marec 2022/March 8th 2022



D4R7 Construction s.r.o.



**Gonzalo Fernandez Leon**  
Konateľ/ Director



**Daniel Morcillo Hurtado**  
Konateľ/ Director



**Vyššie uvedené Plnomocenstvo prijímam /  
I accept the above Power of Attorney**

V Bratislave/ In Bratislava, dňa/on V  
08. Marec 2022/March 8th 2022



Meno / Name :  
**Juraj Brezan**  
Splnomocnenec/Attorney

